

INFOPASS

NATURA RAETICA



- Naturpark Kaunergrat
- Naturpark Ötztal
- Alpinarium Galtür
- Schweizerischer Nationalpark
- Biosfera Val Müstair
- Nationalpark Stilfser Joch
- Naturpark Texelgruppe

www.naturaraetica.eu



Herausgeber: Regio1, Landeck, www.regio1.at / Fotos: Archive National- / Naturparks, shutterstock.com / Titelfoto Alfred Plankensteiner / Gestaltung: West Werbeagentur, Landeck

Name - Nome - Nom

Adresse - Indirizzo - Adressa

PLZ - CAP - NPA Stadt - Città - Città

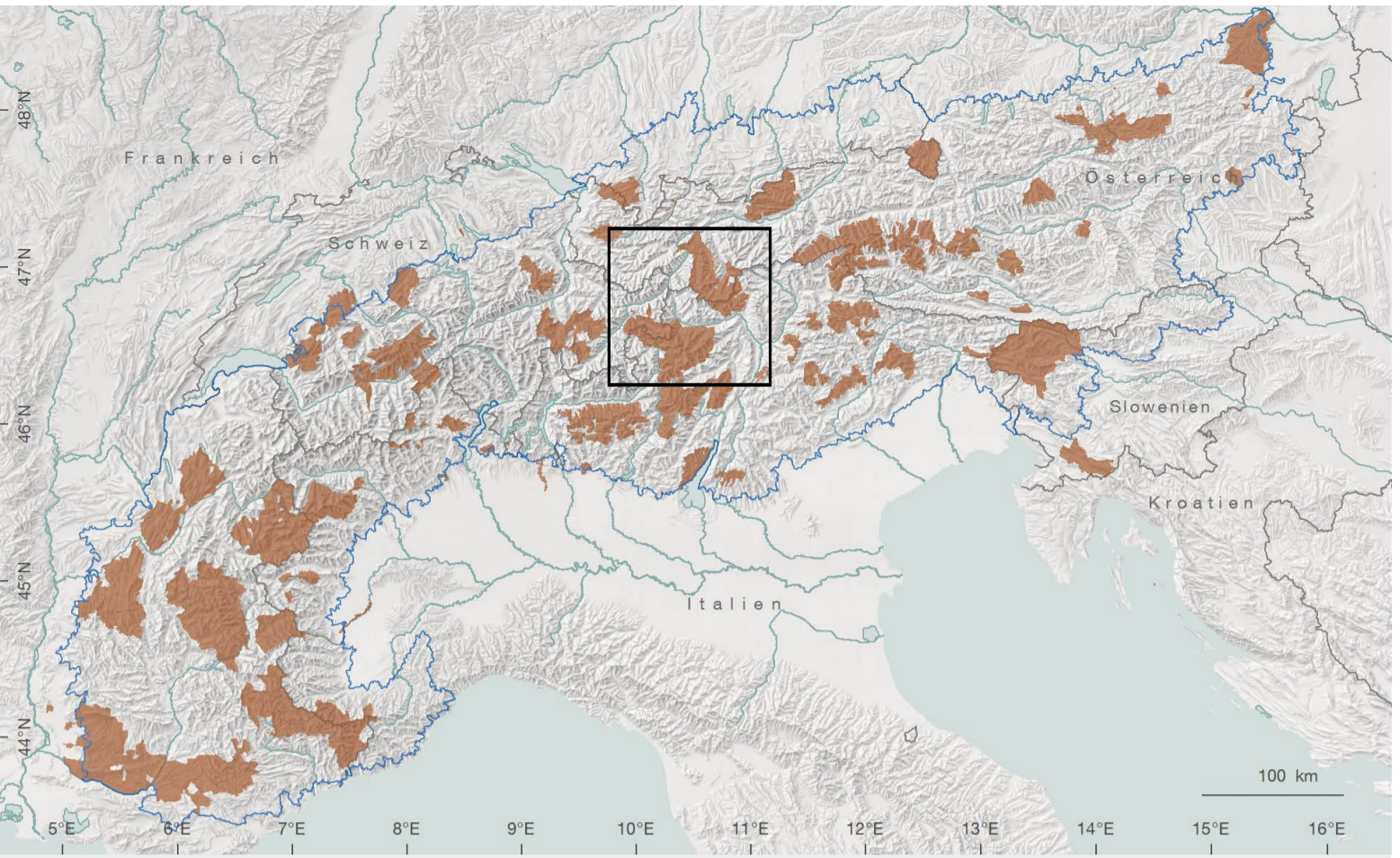
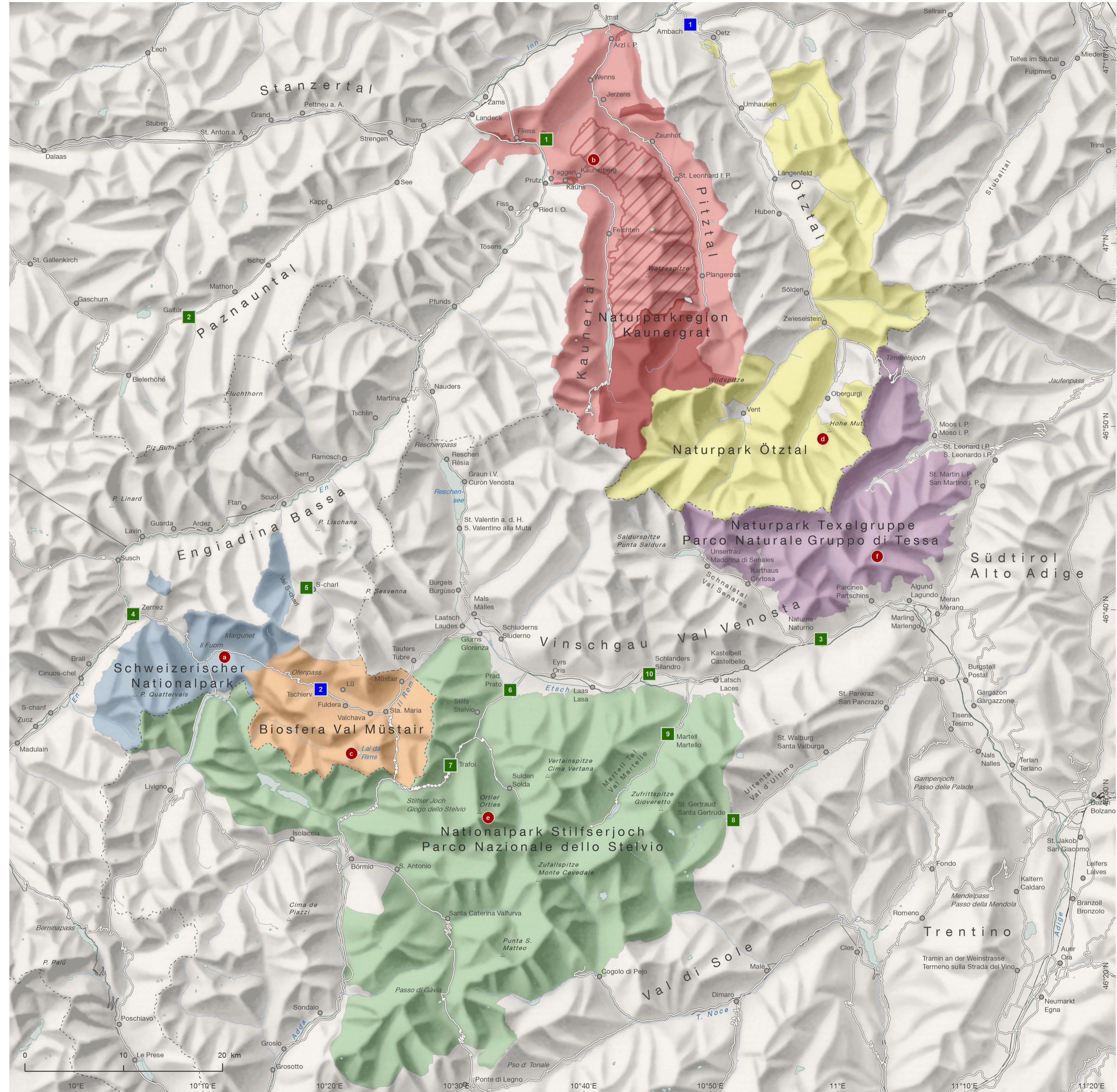
Telefon - Telefono

E-Mail

Stempel des 1. Besucherzentrums
Timbro del 1° Centro Visite
Bui dal prim center da visitadura

Stempel des 2. Besucherzentrums
Timbro del 2° Centro Visite
Bui dal segund center da visitadura

Naturpark Kaunergrat
Pitztal - Fliess - Kaunertal
Gachenbichl 100
6521 Fliess
Austria



LEGENDE · LEGENDA · LEGENDA

- Europäische Schutzgebiete
Aree protette europee
Zonas protettas in Europa
- Abgrenzung Alpenkonvention
Confine della Convenzione delle Alpi
Perimeter da la Convenziun Alpina
- Schutzgebiete Kaunergrat
Aree protette Kaunergrat
Zonas protettas Kaunergrat
- Landschaftsschutzgebiet in Planung
Zona di tutela paesaggistica in progetto
Zonas da proteziun da la cuntrada in planisaziun

INFORMATIONSTELLEN
PUNTO INFORMAZIONI · POSTS D'INFORMAZIUN

- 1 Infopoint Naturpark Ötztal / Infopoint del Parco naturale / Parco Naturai punct d'informaziun Ötztal
- 2 Center da Biosfera / Centro Biosfera / Center da Biosfera

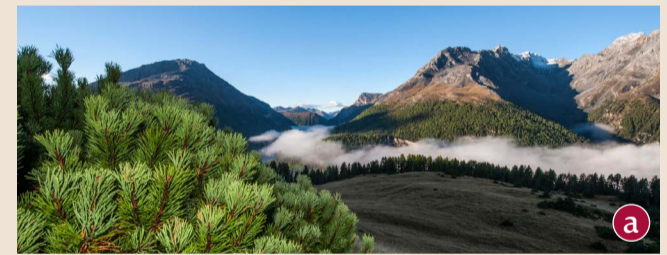
BESUCHERINFORMATIONSENTREN
CENTRI INFORMAZIONI PER I VISITATORI
CENTERS D'INFORMAZIUN PER VISITADURS

- 1 Naturpark Kaunergrat / Centro Visite Kaunergrat / Chasa dal Parc Natural Kaunergrat
- 2 Alpinarium Galtür / Alpinarium di Galtür / Alpinarium Galtür
- 3 Naturparkhaus Texelgruppe / Centro Visite Gruppo di Tessa / Chasa dal Parc Natural Texelgruppe
- 4 Nationalparkzentrum Zernze / Centro Visite Parco Nazionale Zernze / Center dal Parc Naziunal Zernze
- 5 Bergbau- und Bärenmuseum Schmelzra / Museo Schmelzra / Museum Schmelzra
- 6 aquaprad
- 7 naturatrafoi
- 8 Iahnersäge
- 9 culturamartell
- 10 avimundus

DIE SCHUTZGEBIETE IM PORTRAIT

UNO SGUARDO SULLE AREE PROTETTE · PRESCHANTAZIUN DALS PARCS

SCHWEIZERISCHER NATIONALPARK
PARCO NAZIONALE SVIZZERO
PARC NAZIUNAL SVIZZER



Morgenstimmung auf Alp la Schera
Alba su Alp la Schera
Atmosfera da la daman sün Alp la Schera

BIOSFERA VAL MÜSTAIR
BIOSFERA VAL MONASTERO
BIOSFERA VAL MÜSTAIR



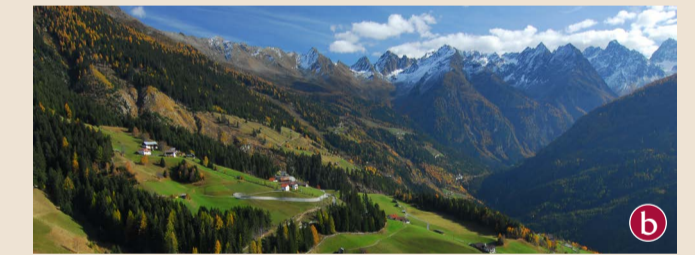
Lai da Rims – das blaue Juwel auf 2.396 m über Meer
Lago Lai da Rims - il gioiello blu a 2.396 m di quota
Lai da Rims – üna perla sün 2.396 m sur mar

NATIONALPARK STILFSERJOCH
PARCO NAZIONALE DELLO STELVIO
PARC NAZIUNAL STILFSER JOCH



Ortler, 3.905 m
Ortles, 3.905 m
Ortler, 3.905 m

NATURPARK KAUNERGRAT PITZTAL - FLIESS - KAUNERTAL
PARCO NATURALE KAUNERGRAT
PARC NAZIUNAL KAUNERGRAT



Kaunergrat – Markante Gipfel, ursprüngliche Kulturlandschaft
Kaunergrat – Cima imponente, paesaggio ancestrale
Kaunergrat – Piz marcants, cuntrada oriunda culturala

NATURPARK ÖTZTAL
PARCO NATURALE ÖTZTAL
PARC NAZIUNAL ÖTZTAL



Hohe Mut bei/presso/sper Obergurgl – Vergletscherte Berge, hochalpine Kulturlandschaft / Montagne con ghiacciai, paesaggio culturale d'alta montagna / Muntognas e vadrets, cuntrada culturala oltalpinas

NATURPARK TEXELGRUPPE
PARCO NATURALE DI GRUPPO DI TESSA
PARC NAZIUNAL TEXELGRUPPE



Spronser Seen – hochalpine Seenplatte mitten im Naturpark Texelgruppe / Laghi di Sopranes – altopiano lacustre alpino nel cuore del Parco Naturale Gruppo di Tessa / Lais da Sprons – la planüra da lais oltalpins immez il Parc Natural Texelgruppe

NATURPARK KAUNERGRAT PITZTAL · FLIESS · KAUNERTAL (A)



Das Tor zum Naturpark. Ob bei lokalen Spezialitäten auf der schönsten Sonnenterrasse Tirols oder bei einem Rundgang durch die multimediale Ausstellung „3000m VERTIKAL“...

Centro Visite Kaunergrat. La porta di accesso al Parco Naturale. Sia che vogliate gustare specialità culinarie locali dalla più bella terrazza panoramica del Tirolo...

Il portai pel Parc Natüral. Pro specialitats localas sulla plü bella terrassa sulagliua dal Tirol o pro ün gir tras l'exposiziun multimediale „3000m VERTIKAL“...

www.kaunergrat.at naturpark@kaunergrat.at Gachenblick 100 | 6521 Fieß Tel. +43 (0)5449 6304



ALPINARIUM GALTÜR (A)



Ganz oben – Geschichten über Galtür und die Welt. Die Ausstellung erzählt von der Beziehung zwischen dem Ort Galtür und der großen weiten Welt. Der Besucher begibt sich auf die Spurensuche...

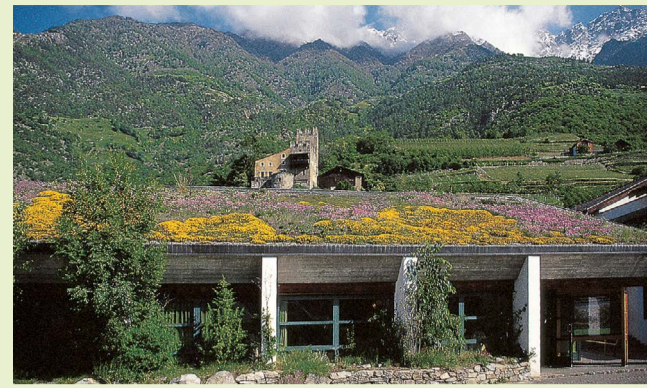
Alpinarium di Galtür. Al di sopra - Storie di Galtür e del mondo. L'esposizione illustra il rapporto tra Galtür ed il mondo esterno. Il visitatore si muove alla ricerca di tracce nel corso dei secoli...

Sisom – istorgias da Galtür ed dal muond. L'exposiziun raquinta da la relaziun tanter il cumün Galtür e dal muond grond e vast. Il visitadur va sülla retschercha da stüzis tras ils tschientiners...

www.alpinarium.at info@alpinarium.at Hauptstraße 29c | 6563 Galtür Tel. +43 (0)5443 20000



NATURPARK TEXELGRUPPE (I)



Vom Wasser und vom Licht. Das Thema Wasser zieht sich wie ein roter Faden durch das Naturparkhaus: vom nachgebauten Quellbiotop über die kulturhistorisch interessante Bewässerungstechnik der Waale...

Centro Visite Gruppo di Tessa. Dall'acqua e dalla luce. L'acqua è il filo conduttore della visita al Centro Visite con le ricostruzioni di una sorgente alpina, dei canali d'irrigazione tradizionali "Waal"...

Da l'aua e da la glim. Il tema aua as tira sco ün fil cotschen tras la chasa dal Parc Natüral: dal biotop da fontana reconstrui sur la tecnica da sauar (Waale)...

www.provinz.bz.it/natur-raum/themen/ naturparkhaus-textelgruppe.asp info.tg@provinz.bz.it



SCHWEIZERISCHER NATIONALPARK (CH)



Nationalparkzentrum Zernez. Auf 800 m² Ausstellungsfläche laden wir Sie ein, in die Wunderwelt des Schweizerischen Nationalparks einzutauchen. Erleben, erfahren und entdecken, staunen, hinterfragen und mitgestalten...

Centro Visite Parco Nazionale Zernez. Siete invitati a tuffarvi negli 800 m² di superficie espositiva per scoprire le meraviglie del Parco Nazionale Svizzero. Sperimentare, scoprire, porre domande e partecipare sono i punti chiave di questo Centro Visite.

Surpraisas müravgliusas. Sün 800 m² spazi d'exposiziun vain spieglà il muond misterius dal Parc Naziunal Svizzer. Passantar, dudir e scuvrir, esser surprais, intercurrir e concepir stan aint il center.

www.nationalparkzentrum.ch info@nationalpark.ch 7530 Zernez Tel. +41 (0)81 851 41 41



SCHWEIZERISCHER NATIONALPARK (CH)



Das erlebnisorientierte Museum. Das Museum beherbergt die einzige permanente Bärenausstellung der Schweiz und bietet außerdem einen spannenden Einblick in das Leben während der Zeit des Bergbaus.

Museo Schmelzra. Il museo basato sull'esperienza. Questo Museo ospita l'unica Mostra permanente sugli orsi in Svizzera ed offre inoltre una attrattiva retrospettiva sulle condizioni di vita nelle miniere.

Il museum plain aventüras. Il museum spordscha ün'invista illa vita dürant il temp d'exploitaziun da las minieras e cuntogna l'unica exposiziun permanenta da l'uors in Svizra.

www.scuol.ch info@scuol.ch 7550 S-charl Tel. +41 (0)81 864 86 77



Naturpark-Infopoint „Ambach – das Empfangszimmer“. Ein naturrealistisches Landschaftsmodell vermittelt den Überblick zum Naturpark Ötztal. Mittels modernster Lasertechnik wird zu den Hotspots im Naturpark navigiert.

Infopoint del Parco naturale „Ambach – la sala d'accoglienza“. Un plastico realistico unito a una moderna tecnologia Laser, che permette di identificare i luoghi più rilevanti dell'area, forniscono al visitatore uno sguardo d'insieme sul Parco naturale Ötztal.

Parc Natüral punct d'infuormaziun „Ambach – il local da bivgnaint“. Ün model realistic da la cuntrada dà üna survista dal Parc Naziunal Ötztal. Cun agüd da tecnica moderna da laser vegna navigà pro'its hotspots dal Parc Natüral.

www.naturpark-otztal.at · Tel. +43 (0)5256 22957



Center da Biosfera. Der Regionale Naturpark informiert. Im Center da Biosfera in Tschierv lernen Sie den Regionalen Naturpark und sein Angebot näher kennen. Kommen Sie vorbei und besuchen Sie uns!

Centro Biosfera. Nel Centro informazioni del Parco Naturale Regionale imparerete a conoscere meglio il Parco e le sue attrazioni. Venite a visitarci! Center da Biosfera. Il Parc Natüral Regional infuormescha. I'l Center da Biosfera a Tschierv as impredna a cugnuscher il Parc Natüral Regional e sias spüertas.

www.biosfera.ch · Tel. +41 (0)81 850 09 09



L'AREA DI CONFINE TRA ITALIA, SVIZZERA E AUSTRIA FU LA PATRIA DEL POPOLO DEI RETI.

La Terra Raetica riacquista ora nuova importanza: le tre regioni confinanti nel cosiddetto Dreiländereck si riuniscono sulla base dell'ancestrale cultura comune e soprattutto del paesaggio naturale e culturale che le contraddistingue.

La presenza di due Parchi Nazionali e quattro Parchi Naturali è indice del valore naturalistico della Terra Raetica. Il Parco nazionale Svizzero ed il Parco Naturale regionale val Monastero sono stati anche insigniti del titolo di Riserve della Biosfera dell'UNESCO.

IL TERRITORI DA CUNFIN TANTER L'ITALIA, LA SVIZRA E L'AUSTRIA D'EIRA UNA JADA LA PATRIA DAL PÖVEL RETIC.

Hozindi survain la Terra Raetica üna nov'importanza: las regiuns dals trais pajais confinants s'avicinan darcheu. Sper l'istorgia culturala cumünaiüva vain la regiun influenzada impustüt tras la cuntrada oriunda natürala e culturala.

Duos Parcs Naziunals e quatter Parcs Natürels dan perdütta da la valur da la natürala da la Terra Raetica. Il Parc Naziunal Svizzer ed il Parc Natüral regiunal Val Müstair sun gnüts legitimats sco Reservat da Biosfera da l'Unesco.

NATIONALPARK STILFSER JOCH (I)



Unter Fischen – eine Reise in fremde Welten. In Aquaprad taucht der Besucher ein in die Welt des Wassers und die der Fische. In elf beeindruckenden Aquarien und einem großen Außenaquarium werden die einheimischen Fischarten auf faszinierende Weise begreif- und erlebbar gemacht.

Tra i pesci – un viaggio in mondi sconosciuti. Presso Aquaprad il visitatore s'immerge nel mondo dell'acqua e dei pesci. Le specie locali di pesci sono rese visibili ed accessibili tramite undici imponenti acquari interni ed un grande acquario esterno.

Tanter peschs – ün viadi in muonds esters. Aquaprad declera al visitadur il muond da l'aua e dals peschs. In ünidesch aquaris ed ün grond aqari extern vegnan explichtas in ün möd fascinant las spezchas da peschs indigens.

www.aquaprad.com info@aquaprad.com Kreuzweg 4/c | 39026 Prad am Stilfserjoch Tel. +39 0473 61812



NATIONALPARK STILFSER JOCH (I)



Leben an der Grenze. Naturatrafoi bringt dem Besucher die Überlebensstrategien von Pflanzen und Tieren in der alpinen, rauen Umwelt auf eindrucksvolle Art und Weise näher. Im Rahmen eines Steintheaters werden die wichtigsten Gesteine der nahe gelegenen Ortlergruppe inszeniert.

Vivere ai limiti. Naturatrafoi illustra ai visitatori in modo suggestivo le strategie di sopravvivenza delle piante e degli animali nell'aspro ambiente alpino. Nella cornice di un anfiteatro roccioso sono esposte le più importanti unità rocciose del gruppo dell'Ortles.

Viver al cunfin. Naturatrafoi muossa al visitadur in ün möd fascinant las differentas strategies da survivor da plantas e bes-chas alpinas. A chaschun d'ün teater da crap vegn preschantada la plü importanta crappa da la gruppa dal Ortler chi's rechatta pac toc davent.

www.naturatrafoi.com info@naturatrafoi.com Trafoi S/1 39029 Stilfs Tel. +39 0473 612031



NATIONALPARK STILFSER JOCH (I)



Holz mit all seinen Facetten. Beim Schauschneiden mit einer restaurierten Venezianersäge wird die Verarbeitung eines Baumstammes bis hin zum fertigen Brett vorgeführt. Dem Thema Holz widmet sich auch die auf das Tal zugeschnittene Dauerausstellung „Wald und Holz“.

Il legno in tutte le sue sfumature. Nella cornice di un'originale segheria veneziana restaurata viene riprodotta la lavorazione del legname dal fusto d'albero sino alle tavole. Al tema Legno è dedicata la mostra permanente "Bosco e Legno", calata nella realtà della Val d'Ultimo.

Lain cun tuot sias fatschettas. Cun agüd dad üna resgia veneziana restorada vain preschantà l'elavuraziun dad ün trunch fin pro l'assa finida. Al tema lain as dedicha eir ün'exposiziun permanenta „God e lain“ chi'd es fatta impustüt eir per la val.

www.lahner-saege.com info@lahner-saege.com Lahnersäge 62 | 39016 St. Gartraud/Ulten Tel. +39 0473 798123



NATIONALPARK STILFSER JOCH (I)



In Martell in mein Tol. Die Ausstellung befasst sich mit der bäuerlichen Kultur und Kulturlandschaft des Martelltales: der Bauer einst und jetzt, das karge Leben der Bergbauern von der Wiege bis zum Grab, die Suche nach dem Glück und die Liebe zur Heimat.

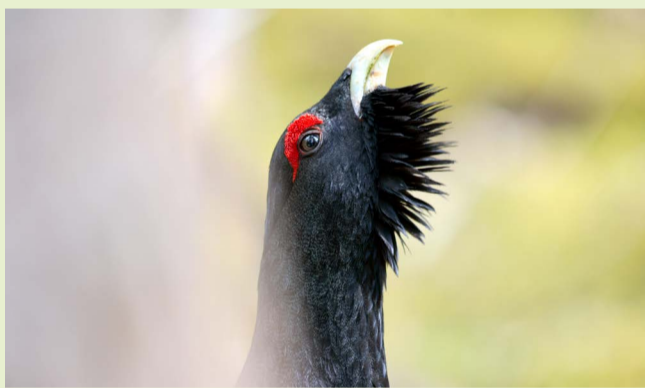
A Martello, nella mia valle ... La mostra permanente illustra la cultura ed il paesaggio culturale della Val Martello: la vita dei contadini di montagna attuale e del passato, le misere condizioni di vita dalla cultura fino alla bara, la ricerca della felicità e l'amore per la patria.

In Martell in mein Tol (In Martell in mia val). L'exposiziun as fatschenda cul tema cultura paurla e cuntrada culturala da la Val Martell: il paur da plü bod ed hoz, la vita s-charsa dals paurs da muntogna da pitschen insü fin illa fossa, la tschercha da la furtüna e l'amur per la patria.

www.culturamartell.com info@culturamartell.com Trattata 246 | 39020 Martell Tel. +39 0473 745027



NATIONALPARK STILFSER JOCH (I)



Vögel faszinieren. Avimundus gewährt besondere Einblicke in die Welt der Vögel: von ihren Lebensweisen, ihren Lebensräumen bis hin zum Abenteuer Vogelzug. Das Herzstück der Ausstellung bildet eine beeindruckende Vogelsammlung.

Il fascino degli uccelli. Avimundus riserva stupendi sguardi nel mondo degli uccelli: il loro habitat, le abitudini di vita fino alle avventurose migrazioni. Il fulcro dell'esposizione è un'imponente raccolta di avifauna.

Utschels fascineschan. Avimundus admetta ün'invista l'ill muond dals utschels: da lur möd da viver, lur biotop fin pro l'aventüra da migraziun dals utschels. L'elemaint central da l'exposiziun es üna collecziun d'utschels impreschiunanta.

avimundus@schlanders.it Kapuzinergasse 2 | 39028 Schlanders Tel. +39 0473 730156



RIDUZIONI E GIOCO A PREMI

REBASS E GÖ DA GUADOGN

Mit diesem Infopass erhalten Sie nach dem ersten Besuch in einem der 10 Naturerlebniseinrichtungen 50% Ermäßigung in allen weiteren Besucherzentren.

Dopo la prima visita ad una delle 10 strutture di informazione naturalistica, riceverete con questo Infopass il 50% di riduzione in tutti gli altri centri visite aderenti al progetto.

Cun quist pass d'infuormaziun survain El/Ella davlo la prüma visita in üna da las desch instituziuns da natüra 50% reducziun in tuot ils others centers da visitadurs.

Mit dem Besuch von 2 verschiedenen Besucherzentren können Sie auch an einem Gewinnspiel teilnehmen. Alles, was Sie dafür tun müssen, ist die ausgefüllte Antwortkarte direkt in einem der Besucherzentren abzugeben oder sie frankiert an die abgedruckte Adresse abzuschicken.

Auf die Gewinner warten Geschenkpakete mit Köstlichkeiten aus der Region Terra Raetica.

Dopo la seconda visita, potrete anche partecipare ad un concorso a premi. Tutto ciò che dovete fare è consegnare il modulo compilato ad un centro visite o spedirlo all'indirizzo riportato sul modulo stesso.

Al vincitore verrà consegnato un Pacchetto regalo con prelibatezze della regione Terra Raetica.

Culla visita da duos differents centers da visitadurs pon Els/Ellas as participar ad ün gö da guadogn. Per tour part esa dad implir oura la carta da resposta e tilla dar giò in ün center da visitadurs o tilla francar e trametter a l'adressa stampada. Als vendschaders spettan pakets cun delicatizzas our da la regiun da la Terra Raetica.

Einsendeschluss ist jedes Jahr der 31. Oktober. Die Gewinner werden schriftlich verständigt. Der Rechtsweg ist bei der Ziehung ausgeschlossen. Termine ultima per la spedizione è il 31 Ottobre di ogni anno. Il vincitore sarà informato per iscritto. Sono esclusi reclami per via legale legati all'estrazione. Termin final da spediziun es minch'on ils 31 d'october. Ils vendschaders vegnan infurmats in scrit. Pro la tratta es la via da dret exclusa.